



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
22 October 2013  
Russian  
Original: English

### Совет по правам человека

Рабочая группа по универсальному  
периодическому обзору

Семнадцатая сессия

Женева, 21 октября – 1 ноября 2013 года

### Резюме, подготовленное Управлением Верховного комиссара по правам человека в соответствии с пунктом 15 b) приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека и пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 Совета

### Китай (включая Гонконг, Китай, и Макао, Китай)

#### Исправление

#### 1. Титульная страница

Название документа A/HRC/WG.6/17/CHN/3 следует читать, как указано  
выше.

#### 2. Примечание 1

Существующий текст *заменить* тестом следующего содержания:

<sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the  
full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org).

*Civil society*

*Individual submissions*

ACFTU	All-China Federation of Trade Unions, Beijing, China, submission 1 on workers' health and safety, submission 2 on safeguarding rights of vulnerable groups, including internal migrants;
ACLA All	China Lawyers Association, Beijing, China, submission 1 on the rights of internal migrants, submission 2 on the protection of the rights of minors;
ACNU	Asociación Cubana de las Naciones Unidas, Havana, Cuba;
ACWF	All China Women's Federation, Beijing, China;

AI	Amnesty International, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;
ANEC	Asociación Nacional de Economistas de Cuba, Havana, Cuba;
ARTICLE 19	Article 19, London, United Kingdom;
BAI	Beijing Aizhixing Institute, Beijing, China;
BCLARC	Beijing Children's Legal Aid and Research Centre, Beijing, China;
BZMW	Beijing Zhicheng Migrant Workers' Legal Aid and Research Center, Beijing, China;
CAPDTC	China Association for Preservation and Development of Tibetan Culture, Beijing, China, submission 1 on the shadow report on human rights situation in Tibet, submission 2 on the situation of the political and legal rights of Tibetan women;
CASS-HRRC	China Academy of Social Sciences-Human Rights Research Centre, Beijing, China, submission 1 on labour protection, submission 2 on National Plans of Action;
CBDHDD	Capitulo Boliviano de Derechos Humanos, Democracia y Desarrollo/ Bolivian Chapter of Human Rights Democracy and Development, La Paz, Plurinational State of Bolivia;
CCCS	China Care and Compassion Society, Beijing, China;
CEAIE	China Education Association for International Exchange, Beijing, China;
CEMAFEE	China Ethnic Minorities' Association for External Exchanges, Beijing, China;
CFGs	China Foundation for Guangcai Programme, Beijing, China;
CFHRD	China Foundation for Human Rights Development, Beijing, China, submission 1 on human rights education, submission 2 on Government information disclosure;
CHRD	Chinese Human Rights Defenders, Washington D.C., United States of America;
CHRLCG	China Human Rights Lawyers Concern Group, Hong Kong, China;
CIVICUS	CIVICUS: World Alliance for Citizen Participation, Johannesburg, South Africa;
CLS	China Law Society, Beijing, China;
CNIE	China Network of International Exchanges, Beijing, China;
CPAPD	Chinese People's Association for Peace and Disarmament, Beijing, China;
CRRC	China Religious Research Centre, Beijing, China;
CSHRS	China Society for Human Rights Studies, Beijing, China, submission 1 on international human rights treaties, submission 2 on freedom of speech;
CSPGP	China Society for the Promotion of the Guangcai Programme, Beijing, China;

---

CSW	Christian Solidarity Worldwide, New Malden, United Kingdom;
CUAWG	Chinese Urgent Action Working Group, Beijing, China;
CWRS	Chinese Women's Research Society, Beijing, China;
DHF	Dui Hua Foundation, San Francisco, CA, United States of America;
ECLJ	European Centre for Law and Justice, Strasbourg, France;
FDC	Japan Federation for a Democratic China, Tokyo, Japan;
FMC	Federación de Mujeres Cubanas/Federation of Cuban Women, Havana, Cuba;
FN	Freedom Now, Washington D.C., United States of America;
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, United Kingdom;
HKA	Hong Kong Alliance in support of Patriotic Democratic Movements in China, Hong Kong, China;
HKCTU	Hong Kong Confederation of Trade Unions, Hong Kong, China;
HKHRM	Hong Kong Human Rights Monitor, Hong Kong, China;
HKJA	Hong Kong Journalists Association, Hong Kong, China;
HKJPC	Justice and Peace Commission of the Hong Kong Catholic Diocese, Hong Kong, China;
HK-Unison	Hong Kong Unison, Hong Kong, China;
HRIC	Human Rights in China, New York, United States of America;
HRW	Human Rights Watch, Geneva, Switzerland;
HRWF	Human Rights Without Frontiers International, Brussels, Belgium;
HZDHRGN	Hua Zang Dharma Human Rights Group in Norway, Tromsø, Norway;
ICPC	Independent Chinese Pen Centre, Hong Kong, China;
IFJ	International Federation of Journalists, Brussels, Belgium;
ISC	Internet Society of China, Beijing, China;
LFNKR	Life Funds for North Korean Refugees, Tokyo, Japan;
LWU	Lao Women's Union, Vientiane, Lao People's Democratic Republic;
MOVPAZ	Movimiento Cubano por la Paz y la Soberanía de los Pueblos/Cuban Movement for Peace and Sovereignty of Peoples, Havana, Cuba
OSPAAL	Organización de Solidaridad de Los Pueblos de Africa, Asia y America Latina/Cuba Organization of Solidarity of the Peoples of Africa, Asia and Latin America, Havana, Cuba;
PEN-I	Pen International, London, United Kingdom;
PHR	Physicians for Human Rights, Cambridge, MA, United States of America;
RC	Rights Campaign, Jiangsu province, China;

RPDCV	Movimiento en Redes del Patrimonio y Diversidad Cultural de Venezuela/Red del Patrimonio y Diversidad Cultural del Estado Miranda, Venezuela;
RSF/RWB	Reporters Without Borders, Paris, France;
STP	Society for Threatened Peoples, Göttingen, Germany;
STFA	Swiss Tibetan Friendship Association, Zurich, Switzerland
TW	Tibet Watch, London, United Kingdom;
UAPCFEHD	The United Association of Petitioners of China Forced Evictions & Home Demolitions, New York, United States of America;
UNJC	Unión Nacional de Juristas de Cuba/National Union of Jurists of Cuba, Cuba
UPEC	Unión de Periodistas de Cuba/Union of Journalists of Cuba, Havana, Cuba;
UNPO	Unrepresented Nations and Peoples Organizations, The Hague, the Netherlands;
VPDF	Vietnam Peace and Development Foundation, Ha Noi, Viet Nam

*Joint submissions*

HKHRC	Hong Kong Human Rights Commission - joint submission, A coalition of eleven members, including Christians for Hong Kong Society; Hong Kong Catholic Youth Council; Hong Kong Christian Industrial Committee; Hong Kong Christian Institute; Hong Kong Federation of Catholic Students; Hong Kong Social Workers' General Union; Hong Kong Storehouse and Transportation Staff Association; Hong Kong Women Christian Council; Justice and Peace Commission of the Hong Kong Catholic Diocese; Society for Community Organization and Student Christian Movement of Hong Kong, Hong Kong, China;
ITN	International Tibet Network: Joint submission, ITN, San Francisco, CA, United States of America – a coalition of 185 Member Groups from over 50 countries. Lead Authors are Tibet Justice Centre, Canada Tibet Committee, Students for a Free Tibet, International Tibet Network Secretariat, with the support of Australia Tibet Council;
JS1	Joint Submission 1: Uyghur Human Rights Project/Uyghur American Association, Washington D.C., United States of America;
JS2	Joint Submission 2: The Chinese Working Women Network, Globalization Monitor, Labour Action China, Labour Education and Service Network, Shenzhen and Hong Kong, China;
JS3	Joint Submission 3: Rainbow Action, Women Coalition of HKSAR (WCHK), Hong Kong, China;
JS4	Joint Submission 4: National Committee for people who are infected with HIV/AIDS due to blood infusion, Committee for women who are infected with HIV/AIDS due to blood infusion, Ningling County, Henan Province, Association for HIV/AIDS Prevention, Tuocheng County, Henan Province, Beijing Aizhixing Institute, Beijing, China;

- 
- JS5 Joint Submission 5: Yunnan Province Gejiu Huyangshu Self Help Group, Xiyi Institute of Cultural and Social Development, Kunming, China, Beijing Aizhixing Institute, Beijing China;
- JS6 Joint Submission 6: Lawyers for lawyers (L4L) Amsterdam, the Netherlands, and Lawyers Rights Watch Canada (LRWC), Vancouver, BC, Canada;
- JS7 Joint Submission 7: Harm Reduction International (HRI) and International Network of People who Use Drugs (INPUD), London, United Kingdom;
- JS8 Joint Submission 8: Privacy International (PI), London, United Kingdom, and the Law and Technology Centre of the University of Hong Kong (HKU), Hong Kong, China;
- JS9 Joint Submission 9: Front Line Defenders, Ireland and Chinese Urgent Action Working Group, Beijing, China;
- JS10 Joint Submission 10: Human Rights Law Foundation (HRLF), Washington, D.C., United States of America, Falun Dafa Information Center (FDI), New York, United States of America, The Institute on Religion & Democracy (IRD), Washington D.C., United States of America, Paul Marshall, Senior Fellow, Center for Religious Freedom, Hudson Institute, Thierry Bécourt, President of Coordination des Associations et des Particuliers pour la Liberté de Conscience (CAPLC), Nantes, France, Greg Mitchell, President, The Mitchell Firm, Sue Taylor, National Affairs Office (Scientology), Union of Councils for Jews of the Former Soviet Union (UCSJ), Washington, D.C., United States of America, United Macedonian Diaspora, Washington, D.C. United States of America;
- JS11 Joint Submission 11: International Federation for Human Rights (FIDH), Geneva, Switzerland, International Campaign for Tibet (ICT) Washington D.C., United States of America;
- JS12 Joint Submission 12: International Environmental Law Project (IELP) at Lewis & Clark Law School, Portland, Oregon, United States of America, on behalf of:  
Socio-Economic Rights and Accountability Project (SERAP);  
Center for Research & Development Zimbabwe (CDZIM);  
and Southern Africa Resource Watch (SARW), South Africa;
- SRI Sexual Rights Initiative, on behalf of Action Canada for Population and Development (ACPD), Ottawa, Canada, Akahatá – Equipo de Trabajo en Sexualidades y Géneros (South America), Coalition of African Lesbians (CAL), CREA (India), Egyptian Initiative for Personal Rights (EIPR) and Federation for Women and Family Planning (Poland);
- TWA Joint Submission: Tibetan Women's Association, India, Canada, North America, Europe, Dharamsala, India.
-